



Zapisnik
34. sjednice
Stalne hrvatsko-bavarske komisije
održane 3. i 4. svibnja 2022. godine u Münchenu

Dana 3. i 4. svibnja 2022. godine u Münchenu održana je 34. sjednica Stalne hrvatsko-bavarske komisije. Voditeljica hrvatskog izaslanstva bila je državna tajnica za Europu u Ministarstvu vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske gospođa **Andreja Metelko-Zgombić**, voditeljica izaslanstva Slobodne Države Bavarske bila je državna ministrica za prehranu, poljoprivredu i šumarstvo Slobodne Države Bavarske gospođa **Michaela Kaniber**.

Članovi obaju izaslanstava navedeni su u Prilogu 1.

Obje predsjedavajuće složile su se da Stalna hrvatsko-bavarska komisija ima ključnu ulogu u partnerstvu. Ona već desetljećima provedbom zajedničkih projekata u brojnim područjima pridonosi koordiniranju i intenziviranju suradnje u svrhu poboljšanja i poticanja gospodarskih i drugih bilateralnih odnosa.

Izaslanstva su se međusobno informirala o aktualnom razvoju u Hrvatskoj i Bavarskoj od održavanja zadnje sjednice Komisije 2019. u Zagrebu.

Obje strane naglasile su svoj interes za približavanje šest zemalja Zapadnog Balkana Europskoj uniji. Upravo zbog aktualne situacije u međunarodnim odnosima politička i gospodarska stabilnost regije važnija je nego ikada. Stoga i Hrvatska i Bavarska aktivno podupiru europsku perspektivu država Zapadnog Balkana.

Obje strane snažno osuđuju rusku agresiju na Ukrajinu, podržavaju borbu ukrajinskog naroda za slobodu i potvrđuju svoju punu solidarnost putem humanitarne, financijske, tehničke i svake druge pomoći koja je Ukrajini potrebna, uključujući i skrb za izbjeglice.

Redoviti politički sastanci, kao na primjer sastanak potpredsjednika Vlade i ministra unutarnjih poslova Republike Hrvatske Davora Božinovića s potpredsjednikom Vlade i ministrom unutarnjih poslova Slobodne Države Bavarske Joachimom Herrmannom te sastanak ministra vanjskih i europskih poslova Gordana Grlića Radmana i bavarskog državnog ministra za savezne poslove i medije Florianu Herrmanna, svjedoče o dinamičnim odnosima između Hrvatske i Bavarske.

I. Buduća suradnja

Izaslanstva su rezimirala provedbu radnog programa usvojenog na 33. sjednici 2019. godine u Zagrebu. Raspravljalo se o nastavku i proširenju već etablirane suradnje kao i o prijedlozima novih projekata. Temelj buduće suradnje je zajednički Radni program u Prilogu 2.

Od mnogobrojnih projekata koji se nastavljaju odnosno novo dogovorenih projekata sljedeće posebno ističemo:

1. U području **uprave, policije i pravosuđa** posebno ističemo projekte međusobne potpore u suradnji u području pružanja uzajamne pomoći u slučajevima katastrofa i teških nesreća te razmjenu informacija o mogućnostima suradnje između hrvatskog Centra za izobrazbu (Uprava za zatvorski sustav i probaciju) i bavarske Akademije za izobrazbu u zatvorskom sustavu.

Nekoliko ostalih istaknutih projekata (odabir):

- Upućivanje bavarskih policijskih službenika u Hrvatsku unutar projekta Sigurna turistička destinacija
- Suradnja policijskih službenika granične policije Hrvatske i Bavarske
- Intenziviranje postojećih kontakata u području izobrazbe sudaca i državnih odvjetnika

- Razmjena iskustava u području poticanja izgradnje, održavanja i korištenja sportskih objekata
- U području turizma i sporta dogovoren je nastavak suradnje sukladno prijedlozima Radnog programa.

2. U području **obrazovanja, znanosti i kulture** supredsjedateljice ističu projekt otvaranja lektorata hrvatskog jezika i književnosti na Sveučilištu u Regensburgu u suradnji sa Sveučilištem u Rijeci. Na taj način će se zainteresiranim studentima Sveučilišta u Regensburgu približiti hrvatski jezik i književnost.

Nekoliko ostalih istaknutih projekata (odabir):

- Mogućnost hospitacije hrvatskih nastavnica i nastavnika njemačkog jezika na bavarskim školama
- Jednotjedni seminar (interkulturalni i didaktički aspekti) hrvatskih nastavnica i nastavnika njemačkog jezika na Akademiji za kadrovske poslove i usavršavanje nastavnika u Dillingenu
- Nastavak suradnje u poticanju nastave hrvatskog jezika u Bavarskoj
- Razmjena stručnjaka i umjetnika u područjima bibliotekarstva, muzealistike, arhiva, zaštite spomenika, glazbe, kazališta i plesa te nakladništva i književnosti, kao i menadžmenta u kulturi.

3. Daljnju važnu točku suradnje predstavlja područje **gospodarstva i financija**, u kojem je, između ostalog, dogovoren novi projekt u području pomoći u umrežavanju gospodarskih clustera s institutima za istraživanje. Bavarska iskustva u radu u clusterima mogu biti korisna i hrvatskim gospodarskim partnerima.

Nekoliko ostalih istaknutih projekata (odabir):

- Nastavak partnerstva između Obrtničke komore München i Gornja Bavarska i Hrvatske obrtničke komore (HOK), posebice u uzajamnom priznavanju kvalifikacija u obrtničkim zanimanjima, u okviru putovanja stručnjaka vezano za temu mobilnosti, održavanje događanja u sklopu suradnje u građevini i uređenju interijera te zajednički štand na Međunarodnom sajmu obrtništva 2023. (IHM).

- Usavršavanje stručnjaka i vodećih kadrova u okviru programa Bayern - Fit for Partnership
- Zajednički međunarodni porezni nadzor bavarskih i hrvatskih poreznih uprava

4. U području **okoliša, zdravlja, vodnog gospodarstva, zaštite potrošača i poljoprivrede** dogovorena je bliska suradnja ministarstava poljoprivrede u plasiranju regionalnih proizvoda s geografskom oznakom porijekla EU. Upravo u kontekstu napora u zaštiti klime kratki transportni putevi i regionalni ciklusi proizvodnje jako su dobri instrumenti, kako bi se smanjile emisije CO₂ te jačala regionalna poljoprivredna proizvodnja. Kako bi se suradnja pratila, pozvat će se hrvatske proizvođače da stanovnicima grada Münchena na sajmu, čiji je domaćin bavarsko državno ministarstvo, 2. srpnja pored bavarskih specijaliteta predstave i hrvatske proizvode.

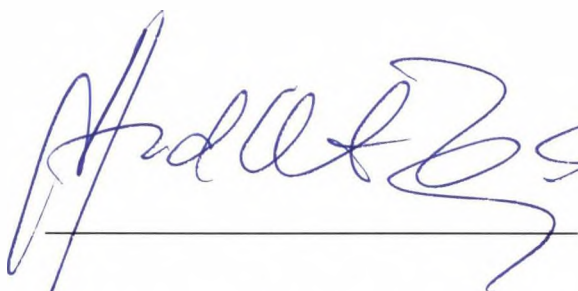
Pored toga, dogovorena je bliska razmjena u području poljoprivredne politike, kako bi se razradila rješenja za stjecanje prehrambene suverenosti. Rat u Ukrajini ne uništava samo na tisuće ljudskih života, već pogoršava i glad diljem svijeta. Sustavna relevantnost domaće poljoprivrede i lanaca opskrbe iznova su došli u fokus. Stoga je potrebno preispitati i eventualno prilagoditi strategije koje je predložila Europska komisija.

Supredsjedateljice Komisije izrazile su zadovoljstvo intenzivnim razgovorima članica i članova obaju izaslanstava. Stalna hrvatsko-bavarska komisija važna je platforma za osobnu razmjenu i umrežavanje između partnera. Obje predsjedateljice pozvale su sve sudionice i sudionike da i u budućnosti provode projekte bez formalnog dogovora u Stalnoj komisiji, ako obje strane od toga imaju koristi.

II. Sljedeća sjednica

Održavanje sljedeće sjednice Stalne hrvatsko-bavarske komisije predviđeno je 2024. godine u Republici Hrvatskoj. Točan termin bit će predmet dogovora dviju strana.

München, 4. svibnja 2022. godine



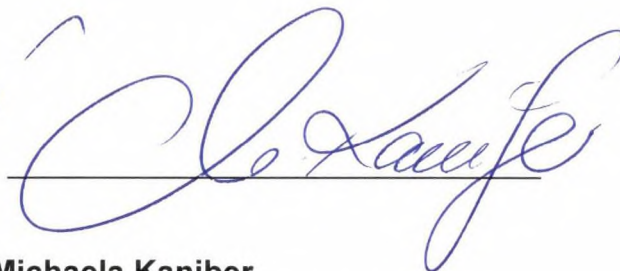
Andreja Metelko-Zgombić

Državna tajnica u Ministarstvu vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske

Predsjedavajuća

Stalne hrvatsko-bavarske komisije

Za Republiku Hrvatsku



Michaela Kaniber

Državna ministrica u Državnom ministarstvu savezne pokrajine Slobodne Države Bavorske

Predsjedavajuća

Stalne bavarsko-hrvatske komisije

Za Slobodnu Državu Bavorsku

Bavarsko izaslanstvo

1. **Gđa Michaela Kaniber**, državna ministrica, Bavarsko državno ministarstvo za prehranu, poljoprivredu i šumarstvo, supredsjedateljica Komisije
2. **G. Stefan Schumann**, Bavarska državna kancelarija
3. **G. dr. Benedikt Assenbrunner**, Bavarska državna kancelarija
4. **G. Bernd Zischler**, Bavarsko državno ministarstvo unutarnjih poslova, sporta i integracije
5. **Gđa Franziska Rehlein**, Bavarsko državno ministarstvo unutarnjih poslova, sporta i integracije
6. **G. Daniel Semren**, Bavarsko državno ministarstvo za pravosuđe
7. **G. Philipp Aigner**, Bavarsko državno ministarstvo za nastavu i obrazovanje
8. **Gđa Kerstin Unold**, Bavarsko državno ministarstvo za nastavu i obrazovanje
9. **Gđa Hannah Molter**, Bavarsko državno ministarstvo za nastavu i obrazovanje
10. **G. Philipp-Matthias Huber**, Bavarsko državno ministarstvo za znanost i kulturu
11. **Gđa Ursula Heinzl**, Bavarsko državno ministarstvo za gospodarstvo, regionalni razvoj i energetiku
12. **G. Armin Schwimbeck**, Bavarsko državno ministarstvo za gospodarstvo, regionalni razvoj i energetiku
13. **Gđa Gabriele Fink**, Bavarsko državno ministarstvo za gospodarstvo, regionalni razvoj i energetiku
14. **Gđa Barbara Peinel**, Obrtnička komora za München i Gornju Bavarsku
15. **Gđa Sophie Treiber**, Industrijska i trgovinska komora München i Gornja Bavarska
16. **Gđa Ulrike Schaefer**, Bavarsko državno ministarstvo za okoliš i zaštitu potrošača
17. **G. dr. Thomas Ultsch**, Bavarsko državno ministarstvo za zdravstvo i skrb
18. **G. Anton Hübl**, Bavarsko državno ministarstvo za prehranu, poljoprivredu i šumarstvo
19. **Gđa Monika Knaupp**, Bavarsko državno ministarstvo za financije i domovinu
20. **Gđa dr. Eva Oertel**, Bavarsko državno ministarstvo za financije i domovinu
21. **G. Bernd Grünwald**, Bavarsko državno ministarstvo za stambena pitanja, graditeljstvo i promet

34. sjednica Stalne hrvatsko-bavarske komisije

3. i 4. svibnja 2022. u Münchenu

Hrvatsko izaslanstvo

1. **Gđa Andreja Metelko-Zgombić**, državna tajnica za Europu, Ministarstvo vanjskih i europskih poslova, supredsjedateljica Komisije
2. **Gđa Ines Troha**, načelnica Sektora za europske države, Uprava za Europu, Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
3. **G. Vladimir Duvnjak**, generalni konzul u GK München, Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
4. **Gđa Marica Jukić**, ministar savjetnik, Veleposlanstvo Republike Hrvatske u Berlinu, Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
5. **Gđa Sonja Lovrek Velkov**, konzulica I. reda u GK München, Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
6. **G. Ivica Vasilj**, voditelj Ureda državne tajnice za Europu, Ministarstvo vanjskih i europskih država
7. **G. Boris Belanić**, voditelj Službe za srednju i južnu Europu, Sektor za europske države, Uprava za Europu, Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
8. **Gđa Martina Poljak**, Služba za srednju i južnu Europu, Sektor za europske države, Uprava za Europu, Ministarstvo vanjskih i europskih poslova, tajnica Komisije
9. **Gđa Tanja Ljubić**, Služba za srednju i južnu Europu, Sektor za europske države, Uprava za Europu, Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
10. **Gđa Stella Arneri**, ravnateljica Uprave za europsku teritorijalnu suradnju, Ministarstvo regionalnog razvoja i fondova Europske unije
11. **Gđa Svjetlana Harambašić**, načelnica Sektora za europske poslove i međunarodne odnose, Uprava za europske poslove, međunarodne odnose i fondove Europske unije, Ministarstvo unutarnjih poslova
12. **Gđa Kristina Bekavac**, tajnica Pravosudne akademije, Ministarstvo pravosuđa i uprave
13. **Gđa Iva Prskalo**, voditeljica Odjela, Centar za izobrazbu, Uprava za zatvorski sustav i probaciju, Ministarstvo pravosuđa i uprave
14. **Gđa Marija Crnić**, viša stručna savjetnica za bilateralnu suradnju, Samostalni sektor za koordinaciju europskih poslova i međunarodne suradnje, Ministarstvo znanosti i obrazovanja
15. **Gđa Lidija Zozoli**, viša stručna savjetnica u Službi za bilateralnu i multilateralnu kulturnu suradnju, Sektor za međunarodnu kulturnu suradnju i europske poslove,

Uprava za međunarodnu kulturnu suradnju i europske poslove, Ministarstvo kulture i medija

16. **Gđa Gordana Ruklić**, viša savjetnica - specijalistica, Služba za međunarodne poslove, Uprava za programe i projekte EU, europske i međunarodne poslove, Ministarstvo gospodarstva i održivog razvoja

17. **Gđa Anita Stipić**, samostalna savjetnica, Odjel za internacionalizaciju, Sektor za međunarodne poslove, Hrvatska gospodarska komora

18. **Gđa Sanja Martinovsky**, Odjel za gospodarstvo i savjetovanje, Hrvatska obrtnička komora

19. **Gđa Mirna Krasić**, Hrvatska obrtnička komora

20. **G. Davor Burić**, viši inspektor specijalist, Porezna uprava, Ministarstvo financija

21. **Gđa Irena Georgievski**, voditeljica Odjela za međunarodnu suradnju, Uprava za poljoprivrednu politiku, EU i međunarodnu suradnju, Ministarstvo poljoprivrede

22. **Gđa Petra Badovinac**, voditeljica Službe za međunarodnu suradnju i trgovinske odnose, Uprava za poljoprivredu politiku, EU i međunarodnu suradnju, Ministarstvo poljoprivrede

23. **Gđa Mirjana Vuković**, voditeljica Službe za zdravstveni turizam, Sektor za primarnu zdravstvenu zaštitu i zdravstveni turizam, Uprava za primarnu zdravstvenu zaštitu, zdravstveni turizam, lijekove i medicinske proizvode, javno zdravstvo i javnozdravstvenu zaštitu, Ministarstvo zdravstva

24. **G. Ivan Divić**, voditelj Odjela za bilateralnu suradnju, Uprava za strateško planiranje, digitalizaciju i EU fondove, Ministarstvo turizma i sporta